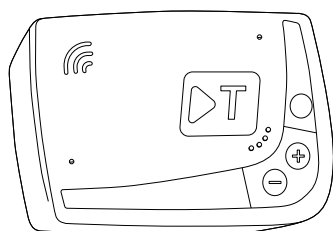


Telepass SAT **K1**

Technology ETOLLK1TL



IT Manuale installazione

EN Installation manual

DE Installationshandbuch

PL Instrukcja instalacji

Dispositivo di bordo per il telepedaggio

Manuale di installazione

Destinatari e obblighi

Questo manuale è destinato agli installatori autorizzati del dispositivo (elettrauto). Contiene tutte le istruzioni per installare il dispositivo in sicurezza e deve essere conservato e accessibile per tutta la vita del dispositivo.

Per informazioni sull'uso del dispositivo, fare riferimento al Manuale d'uso fornito a corredo.

Dati del manuale

Dispositivo: K1 Telepass SAT - modello ETOLLK1TL

Titolo: Manuale di installazione

Codice o edizione: v. 1.1

Mese e Anno di stampa: GEN 2023

Tipologia di manuale: istruzioni originali

Assistenza

In caso di malfunzionamento o guasto contattare direttamente il fornitore del servizio. Per verificare la corretta installazione del dispositivo, vedere "Verificare l'installazione con il Self Test Tool".

Garanzia

Per informazioni dettagliate sulla garanzia consultare il contratto di servizio e contattare il fornitore del servizio.

Limitazioni

Telepass SpA non è responsabile di quanto segue.

- Rimborsare interventi in garanzia, riparazioni o altri indennizzi relativi al prodotto se l'analisi condotta da Telepass SpA confermerà che le sue parti non sono state correttamente usate, immagazzinate, installate e sottoposte a manutenzione, o che sono state oggetto di contaminazioni, abusi, usi impropri, modifiche o riparazioni inadeguate.
- Risarcire danni diretti o indiretti a persone o cose conseguenti all'uso del prodotto in condizioni diverse da quelle descritte in questo manuale, o conseguenti a errori od omissioni contenute nel manuale, errori tipografici e ortografici.

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

Leggere sempre questa sezione per operare in sicurezza.

Messaggi di sicurezza

Di seguito le segnalazioni legate alla sicurezza previste in questo documento:



ATTENZIONE! Indica una situazione pericolosa che, se non evitata, può causare ferite lievi.

AVVISO: indica obblighi che se non ottemperati possono causare danni al prodotto.

Avvertenze importanti

Questo dispositivo è conforme alle disposizioni vigenti in materia di sicurezza. Se usato o installato in modo improprio può provocare danni a cose e/o persone. Chi interviene su questo dispositivo deve rispettare le buone prassi per chi opera su impianti elettrici.

Tenere lontano dalla portata dei bambini.

L'uso del dispositivo è consentito solo in presenza di protezioni elettriche sul veicolo.

Avvertenze per installazione, uso e manutenzione

Rischio di shock elettrico



La batteria del veicolo è sotto tensione anche quando il veicolo è spento!

Rispettare i limiti di tensione indicati nei dati tecnici, le indicazioni del fabbricante del veicolo e le specifiche del cavo di alimentazione.

Non immergere in sostanze liquide. Proteggere il dispositivo da pioggia e/o spruzzi.

Non permettere a personale non qualificato e autorizzato di aprire o manomettere il dispositivo. In caso di malfunzionamento rivolgersi esclusivamente all'assistenza.

Rischio di incendio



Un dispositivo danneggiato può emettere fumo e/o incendiarsi.

Non utilizzare il dispositivo se appare danneggiato.

Tenere il dispositivo lontano da fonti di calore, fiamme e campi magnetici.

Se dal dispositivo fuoriesce del fumo, rimuovere il dispositivo, allontanarlo dal veicolo e contattare immediatamente l'assistenza per restituire al fornitore del servizio.

Rischio di contatto con sostanze irritanti



Da un dispositivo danneggiato può fuoriuscire liquido irritante.

Non utilizzare il dispositivo se appare danneggiato.

Se dal dispositivo fuoriesce del liquido non maneggiare a mani nude e contattare immediatamente l'assistenza per restituire al fornitore del servizio.

Uso previsto

Il dispositivo è stato progettato, fabbricato e testato per rilevare i transiti stradali attraverso il sistema radio e satellitare. È conforme agli standard di sicurezza previsti dalle normative vigenti se installato secondo le indicazioni fornite da questo manuale e usato secondo quanto indicato nel Manuale d'uso.

AVVISO

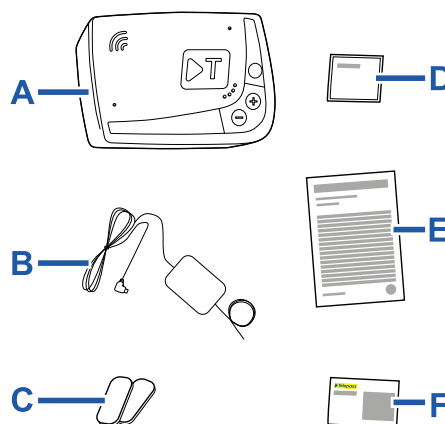
- *Installare un solo dispositivo per veicolo. Più dispositivi possono causare interferenze, malfunzionamento e doppio addebito delle tratte percorse. In questo caso Telepass SpA non può rimborsare il pagamento superiore a quello dovuto.*
- *Installare il dispositivo solo nella posizione indicata. Un posizionamento scorretto può causare malfunzionamento.*
- *Installare il dispositivo solo sul veicolo per il quale è stato fornito. In caso di cambio targa contattare l'assistenza.*

CONOSCENZA DEL PRODOTTO

Ricezione

Alla ricezione del dispositivo, controllare che l'imballaggio e tutti i componenti siano in perfette condizioni. In caso di danni rivolgersi all'ente responsabile del trasporto.

Contenuto confezione



- A - Dispositivo K1 Telepass SAT
- B - Cavo di alimentazione
- C - Due velcro adesivi
- D - Salviette detergenti
- E - Dichiarazione del veicolo
- F - Avvisi di sicurezza

La confezione riporta all'interno dell'incarto una Quick Guide all'uso del dispositivo. Conservare l'incarto per poterla consultare in qualsiasi momento.

Funzionamento

Questo dispositivo effettua il telepedaggio attraverso un sistema di rilevamento radio o satellitare. Nelle tratte stradali dove è utilizzato il sistema radio, il rilevamento avviene tramite antenne posizionate nelle corsie dedicate o, dove è disponibile il servizio *free-flow*, su portali localizzati lungo la rete stradale. Dove è invece attivo il servizio satellitare, il transito è rilevato dal sistema GNSS.

AVVISO: *Non scollegare mai il cavo di alimentazione. Il dispositivo funziona solo se alimentato. Viaggiare su strade a pedaggio con un dispositivo non funzionante può causare sanzioni.*

Il dispositivo comunica con l'utilizzatore per mezzo di messaggi vocali e acustici.

Il dispositivo deve essere collegato all'impianto elettrico del veicolo secondo quanto indicato in questo manuale.

Il Self Test Tool

Il Self Test Tool (self-test-tool.telepass.com) è una risorsa online che Telepass mette a disposizione degli installatori e permette di svolgere le seguenti attività:

- Scaricare questo manuale.
- Guardare un video che mostra come installare e monitorare il dispositivo.
- Seguire una procedura guidata di installazione e verifica.

Per utilizzare questo strumento è necessario registrarsi con il proprio numero di cellulare e indirizzo email.

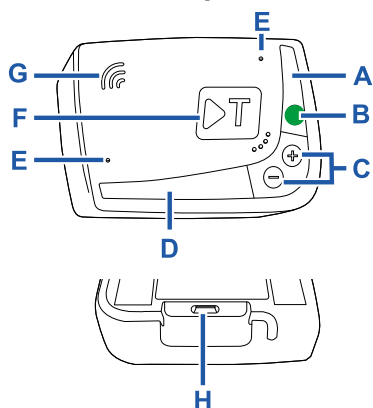
La procedura guidata di installazione comprende le seguenti operazioni:

- inserimento del codice identificativo del dispositivo (OBU ID) e della targa del veicolo su cui è installato
- esecuzione dei collegamenti elettrici al veicolo e posizionamento del dispositivo nell'abitacolo
- configurazione automatica del dispositivo
- verifica della corretta configurazione o eventuale notifica di errore

È obbligatorio seguire la procedura guidata sul Self Test Tool prima di partire. In assenza di esito positivo, non sarà possibile utilizzare il dispositivo.

Se l'installazione e configurazione del dispositivo non sono corrette, non è possibile transitare in alcuna rete a pedaggio.

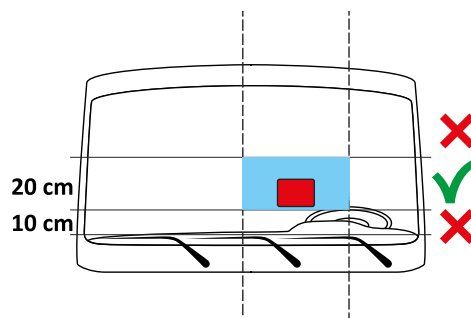
Struttura del dispositivo



- A** - LED di stato (rosso/verde)
- B** - Pulsante funzioni/conferma
- C** - Pulsanti di regolazione (+/-)
- D** - LED di comunicazione (rosso/giallo/verde)
- E** - Microfoni (non usati)
- F** - Pulsante di configurazione (non usato)
- G** - Altoparlante
- H** - Presa di alimentazione

INSTALLAZIONE DEL DISPOSITIVO

Posizione sul parabrezza



Installare all'interno dell'area del parabrezza così individuata:

- una fascia di 20 cm, 10 cm al di sopra della linea dei tergicristalli a riposo
- tra la linea mediana del parabrezza e il centro del volante.

Per individuare le zone schermate del parabrezza fare riferimento alla documentazione del veicolo.

AVVISO: Assicurarsi che il dispositivo non ostruisca il campo visivo durante la guida e sia al di fuori del raggio di azione di parti in movimento e airbag.

Avvertenze per l'installazione

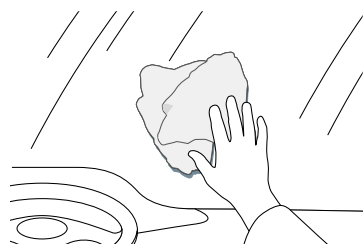
AVVISO:

- L'installazione fissa del dispositivo può essere eseguita esclusivamente presso un'officina autorizzata e da personale adeguatamente qualificato.
- Rispettare le specifiche del cavo di alimentazione, i limiti di alimentazione del dispositivo e le indicazioni del costruttore del veicolo.
- Per garantire la tenuta del velcro adesivo, installare il dispositivo a una temperatura ambiente compresa fra i 20 °C e i 40 °C.
- Prima di installare il dispositivo, controllare che tutti i dati riportati nella dichiarazione del veicolo siano corretti. In caso contrario rivolgersi al proprietario del veicolo e richiedere una dichiarazione aggiornata.
- Assicurarsi che l'installazione del dispositivo non impedisca il corretto funzionamento del veicolo e degli apparati elettrici connessi all'impianto elettrico (es.: cronotachigrafi, ecc.)
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia sottoposto a sollecitazioni meccaniche, termiche o chimiche e che non ostacoli il conducente durante la guida.

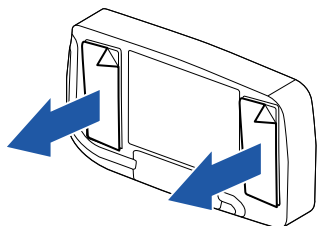
Materiali richiesti

- Due fusibili da 3 A e relativi portafusibili.

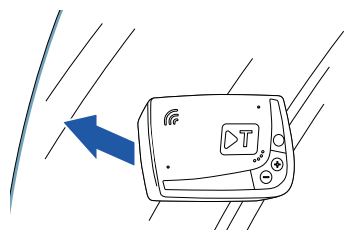
Posizionare il dispositivo sul parabrezza



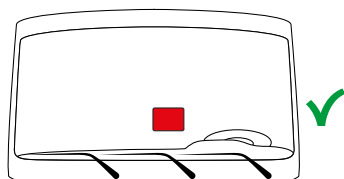
1. Pulire con cura la zona di applicazione sul parabrezza con un detergente multiuso.



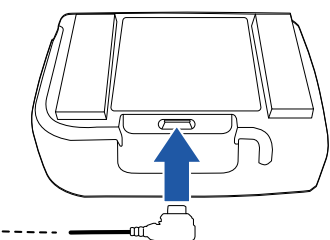
2. Rimuovere la pellicola protettiva dagli adesivi.



3. Posizionare il dispositivo orizzontalmente sul parabrezza ben pulito.



4. Controllare esternamente che non ci siano bolle d'aria nella parte adesiva. In questo caso premere con forza il dispositivo contro il parabrezza.

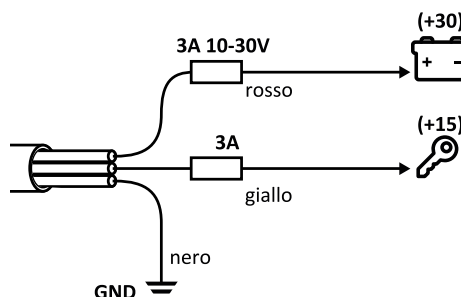


5. Premere a fondo il connettore nella presa di alimentazione.

AVVISO: Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia sottoposto a sollecitazioni meccaniche, termiche o chimiche.

Collegare il dispositivo all'impianto elettrico

Collegare i tre fili secondo lo schema seguente.



ATTENZIONE!

Usare solo il cavo fornito. NON usare cavi o adattatori di terze parti.

Non eseguire collegamenti diversi (es. collegamenti a 1 o 2 fili). Questo compromette il funzionamento del dispositivo e può causare sanzioni.

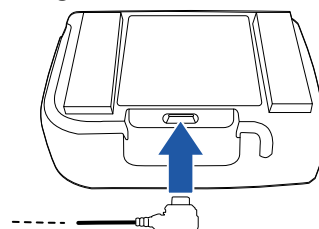
NON cortocircuitare i tre fili.

Rispettare le caratteristiche del cavo e le indicazioni del costruttore del veicolo.

Assicurarsi che i fusibili siano facilmente raggiungibili e sostituibili.

NON collegare il dispositivo alle centraline elettroniche (ECU).

Verificare i collegamenti



1. Verificare che il connettore sia saldamente inserito nella presa di alimentazione.
2. Accendere il quadro: il LED di stato verde si accende. In caso di anomalia, il LED di stato rosso lampeggia o resta acceso.
3. Spegner il quadro: il LED di stato verde lampeggia tre volte e poi si spegne.

Per dettagli sui LED ed eventuali messaggi emessi, fare riferimento al Manuale d'uso a corredo.

Verificare l'installazione con il Self Test Tool

Prima di utilizzare il dispositivo per viaggiare, è necessario verificare che sia stato correttamente installato e configurato. Procedere come segue:

1. Collegarsi al portale installatori al link self-test-tool.telepass.com.
2. Se si è già registrati, inserire nome utente e password.
3. Se non si è ancora registrati, inserire il proprio numero di cellulare e indirizzo email e seguire la procedura guidata.
4. Se utile, scaricare il manuale e guardare il video che descrive come installare e monitorare il dispositivo.
5. Seguire la procedura guidata per installare il dispositivo. In questa procedura è necessario inserire il codice identificativo del dispositivo (OBU ID) e la targa del veicolo su cui è installato: il dispositivo viene configurato automaticamente.

Al termine della procedura viene inviata una notifica di configurazione corretta. In caso di errore, ripetere la procedura guidata.

Non utilizzare il dispositivo per il telepedaggio fino a che la configurazione non risulta corretta.

Configurare il dispositivo

Prima di usare il dispositivo per il telepedaggio è necessario configurarlo e impostare eventualmente il numero di assi e il peso del veicolo. Fare riferimento al Manuale d'uso.

MANUTENZIONE E SMALTIMENTO

Pulizia



Per la pulizia usare un panno morbido eventualmente inumidito con un detergente multiuso.

AVVISO:

- Non spruzzare il detergente direttamente sul dispositivo.
- Non usare solventi o materiali abrasivi.

Responsabilità di smaltimento



Non smaltire il dispositivo insieme ai rifiuti urbani non differenziati.

Conferire presso un Centro Comunale di Raccolta RAEE o restituire al referente abituale e/o a Telepass SpA.

Batterie e accumulatori



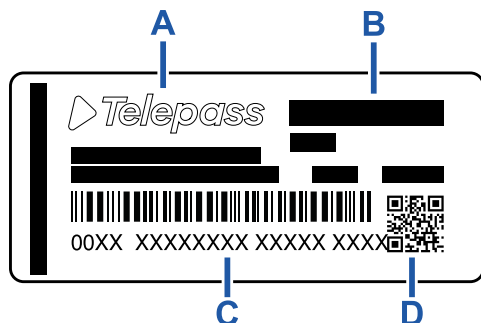
ATTENZIONE! Sostanze tossiche presenti nella batteria Li-Ion. Intossicazione, inquinamento e danni all'ambiente. NON rimuovere e smaltire la batteria ma restituire l'intero dispositivo secondo quanto indicato nelle istruzioni per l'uso.



ATTENZIONE! Rischio di esplosione. NON sottoporre il dispositivo ad alte temperature.




DATI TECNICI

Etichetta sul retro



- A** - Nome e dati fabbricante
- B** - Nome modello e dati tecnici (protezione IP e alimentazione)
- C** - Numero di serie dispositivo e codice a barre per informazioni sul modulo DSRC
- D** - Codice QR per accedere al sito di Telepass

Altre marcature

| | |
|---|--|
|  | Dispositivo sottoposto alla Direttiva RAEE (2012/19/UE). |
|  | Dispositivo sottoposto alla Direttiva RoHS (2011/65/UE). |
|  | Marcatura CE |

Caratteristiche tecniche

| | |
|-------------------------------------|--|
| Dimensioni | 95 x 66 x 27 mm |
| Peso | 120 g |
| Materiale esterno | Plastica riciclabile (ABS) |
| Classe di protezione | IP 41 |
| Temperatura di esercizio | Da -30 °C a +70 °C |
| Temperatura di stoccaggio | Da 5 °C a +40 °C |
| Alimentazione da veicolo | 5 V cc - 2 A (min.) |
| Batteria interna | Batteria ricaricabile (supercap) 3,9 V cc/155 mAh (@ 3.67V) - 311mAh (@ 3.90V) |
| Tensione residua (solo DSRC) | 3.0 V cc - 225 mAh (cr2032) |
| Bande di frequenza radio | 2G (GSM): 900/1800 MHz 3G (WDCSMA): 900 MHz LTE (FDD): 700/800/900/1800/2600 MHz GNSS: 1151-1214/1215,6-1350/1559-1610 MHz DSRC: 5,785-5,815 GHz |
| Potenza in uscita | 2G (GSM): Classe 1 (30 dBm ±2 dB), Classe E2 (26 dBm ±3 dB), Classe 4 (33 dBm ±2 dB), Classe E2 (27 dBm ±3 dB) 3G (WDCSMA): Classe 3 (24 dBm +1/-3 dB) LTE (FDD): Classe 3 (23 dBm ±2 dB) DSRC: -14 dBm |
| Standard GNSS | GPS, Galileo, GLONASS |

Conformità di sicurezza e omologazione

Il fabbricante, Telepass SpA, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio ETOLLK1TL è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: <https://www.telepass.com/it/truck/supporto>

CE 0051-RED-0118

Omologazione NSAI come da regolamento UNECE R10

Telepass SAT **K1**

Technology **ETOLLK1TL**

Highway e-toll payment device Installation manual

Recipients and obligations

This manual is intended for authorized installers of the device (garage). It contains all the instructions to install the device safely and must be kept and accessible for the entire life of the device.

For information on device use, please see the enclosed User manual.

Manual data

Device: K1 Telepass SAT - model ETOLLKITL
Title: Installation manual
Code or edition: v. 1.1
Month and year of publication: JAN 2023
Manual type: translation of the original instructions

Customer service

In the event of malfunctions or faults, directly contact the service provider. To check that the device has been installed correctly, see "Check the installation with the Self Test Tool".

Warranty

For further information on the warranty, please see the service contract and contact the service provider.

Limitations

Telepass SpA cannot be held liable for the following.

- Reimbursements for interventions under warranty, repairs or other claims related to the product if the inspection by Telepass SpA confirms that the parts have not been correctly used, stored, installed and maintained, or that the said parts have been subject to contamination, abuse, improper use, modifications or makeshift repairs.
- Reimbursements for direct or indirect personal or property damages due to product use in conditions other than those described in this manual or due to manual, print and spelling errors or omissions.

SAFETY INFORMATION

Always read this section to work with the unit safely.

Safety messages

Warnings related to safety as envisaged in this document are provided below:



CAUTION! Indicates a hazardous situation which, if not avoided, may cause slight injury.

NOTICE: indicates obligations that, if not observed, may cause damage to the product.

Important warnings

This device complies with current safety regulations. If improperly used or installed, it can cause personal and/or property damages. Those who work on this device must follow good working practices for electricians.

Keep out of reach of children.

The use of the device is permitted only in the presence of electrical protections on the vehicle.

Installation, use and maintenance warnings

Electric shock risk



The vehicle battery is live even when the vehicle is not running!

Observe the voltage limits indicated in the technical specifications, the vehicle manufacturer's indications and power cable specifications.

Do not submerge in liquids. Protect the device from rain and/or spray.

Do not allow unqualified and unauthorized personnel to open or tamper with the device. Only contact customer service in the event of malfunctions.

Fire risk



A damaged device can emit smoke and/or catch fire.

Do not use the device if it appears damaged.

Keep away from heat sources, flames and magnetic fields.

If smoke comes from the device, remove it, move it away from the vehicle, and contact customer service immediately to return it to the service provider.

Risk of contact with irritants



Irritant liquid may leak from a damaged device.

Do not use the device if it appears damaged.

If liquid leaks from the device, do not handle it with your bare hands. Contact customer service immediately to return it to the service provider.

Intended use

The device was designed, manufactured and tested to detect road passages through a radio and satellite system. It meets the safety standards required by current regulations if installed according to the instructions provided in this manual and used according to the instructions in User manual.

NOTICE

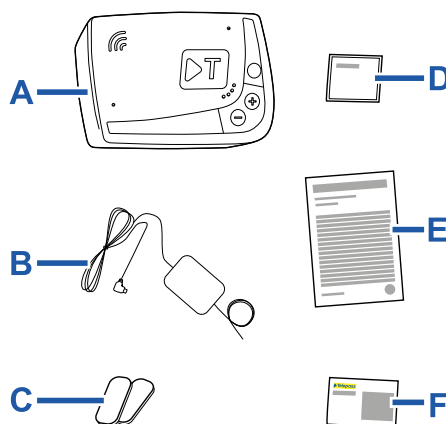
- Install only one device per vehicle. Several units can cause interferences, malfunctions and double toll charges. In this case, Telepass SpA cannot reimburse the extra amount paid.
- Only install the device in the position indicated. Incorrect positioning may cause malfunctions.
- Only install the device on the vehicle for which it was supplied. In the event of license plate change, contact customer service.

PRODUCT KNOWLEDGE

Receipt

Upon receipt of the device, check that the packaging and all components are in perfect condition. Contact the shipping agent in the event of damages.

Box contents



- A - K1 Telepass SAT device
- B - Power cable
- C - Two Velcro strips
- D - Cleaning wipes
- E - Vehicle declaration
- F - Safety notices

A Quick Guide for using the device is found on the inside of the packaging. Keep the packaging to be able to consult it at any time.

Operations

This device performs e-toll payment through a radio or satellite reading system. Where the radio system is used, the passage is detected by antennas placed in dedicated lanes, or on gates positioned in various points of the road network, where the *free-flow* service is available. Where satellite service is used, passage is detected by the GNSS system.

NOTICE: Never disconnect the power cable. The device only works if powered. Traveling on toll roads when the device is not operative may result in fines.

The device communicates with the user by voice and acoustic messages.

The device must be connected to the vehicle's electrical system according to the instructions in this manual.

The Self Test Tool

The Self Test Tool (self-test-tool.telepass.com) is an online resource that Telepass offers installers and allows the following activities to be performed:

- Download this manual.
- Watch a video that shows how to install and monitor the device.
- Follow an installation and check wizard.

To use this tool, you must register with your cell phone number and email address.

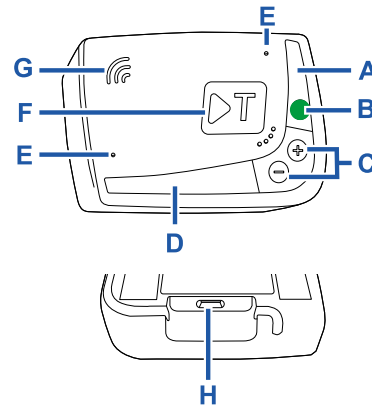
The installation wizard includes the following operations:

- entering the ID code for the device (OBU ID) and the plate number for the vehicle on which it is installed
- execution of the electric connections to the vehicle and positioning of the device in the passenger cabin
- automatic configuration of the device
- check the correct configuration or possible error notification

It is mandatory to follow the wizard on the Self Test Tool before departing. If not successful, you will not be able to use the device.

If the installation and configuration of the device are not correct, it is impossible to travel on any toll roads.

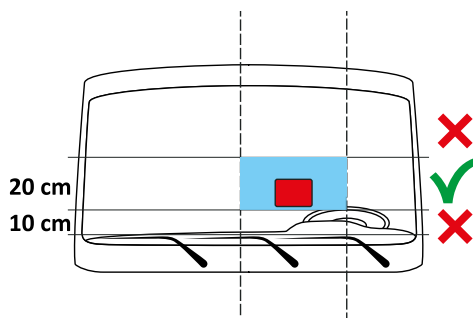
Device structure



- A** - Status LED (red/green)
- B** - Function/confirmation button
- C** - Adjustment buttons (+/-)
- D** - Communication LED (red/yellow/green)
- E** - Microphone (not used)
- F** - Configuration button (not used)
- G** - Speaker
- H** - Power inlet

DEVICE INSTALLATION

Position on the windshield



Install in the windshield area as indicated below:

- within a 20 cm band, 10 cm over the idle windshield wiper line
- between the windshield median line and center of the steering wheel.

To identify the shielded windshield zones, please refer to the vehicle documentation.

NOTICE: make sure that the device does not interfere with the driver's field of vision when driving and that it is not within the airbag's range of action.

Installation warnings

NOTICE:

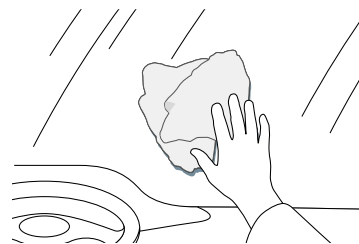
- The fixed installation of the device can only be performed at authorized workshops by suitably qualified personnel.
- Comply with the power cable specifications, the device power limits and the vehicle manufacturer's instructions.
- To ensure the Velcro strip adhesion, install the unit when the ambient temperature is between 20 °C and 40 °C.
- Before installing the device, check that all data included in the vehicle declaration are correct. Otherwise, ask the vehicle's owner for an updated declaration.
- Make sure that device installation does not inhibit the correct operations of the vehicle and electrical devices connected to the electrical system (e.g. tachographs, etc.)
- Make sure that the power cable is not subject to mechanical, heat or chemical stress and does not hinder the driver when driving.

Required material

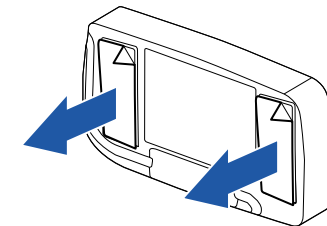


Two 3 A fuses and relevant fuse boxes.

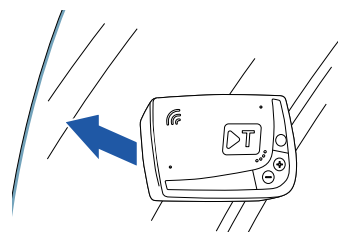
Position the device on the windshield



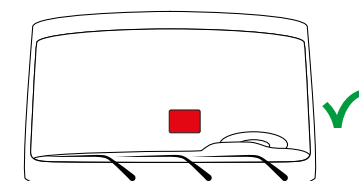
1. Clean the application area on the windshield carefully, using a multipurpose detergent.



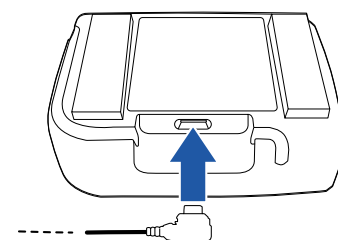
2. Remove the protective film from the sticker.



3. Place the device horizontally on the clean windshield.



4. Check for air bubbles in the adhesive area. Press firmly the device against the windshield.

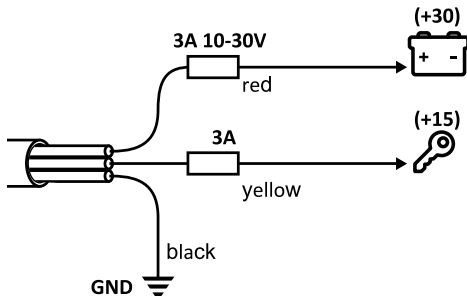


5. Press the connector fully into the power socket.

NOTICE: make sure that the power cable is not subject to mechanical, thermal or chemical stress.

Connect the device to the electrical system

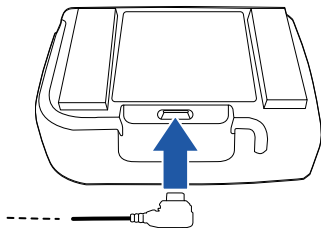
Connect the three wires according to the following diagram.



CAUTION!

Only use the cable supplied. DO NOT use third-party cables or adapters.
Do not make any different connections (for ex. connections with 1 or 2 wires). This would compromise the operation of the device and can cause fines.
DO NOT short-circuit the three wires.
Comply with the cable specifications and the vehicle manufacturer's instructions.
Make sure that the fuses are easy to access and replaceable.
DO NOT connect the device to the electronic control units (ECU).

Check the connections



1. Check that the connector is firmly inserted in the power supply socket.
2. Switch on the panel: the green LED status light will switch on. If there is a fault, the red LED status light will flash or remain on.
3. Switch off the panel: the green LED status light flashes three times and then switches off.

For further information on the LEDs and any messages, see the enclosed User manual.

Check the installation with the Self Test Tool

Before using the device for travel, it is necessary to check that it has been installed and configured correctly. Proceed as follows:

1. Connect to the installation portal at self-test-tool-telepass.com.
2. If you are already registered, enter your username and password.
3. If you have not registered yet, enter your cell phone number and email address, then follow the wizard.
4. If useful, download the manual and watch the video that describes how to install and monitor the device.
5. Follow the wizard to install the device. In this procedure, it is necessary to enter the device ID code (OBU ID) and the plate number for the vehicle on which it is installed: the device is configured automatically.

At the end of the procedure, a correct configuration notification is sent. In the event of an error, repeat the wizard.

Do not use the device for e-tolls until configuration has been completed correctly.

Configure the device

Before using, the e-toll device must be set up and the number of axes and vehicle weight must be set. Please refer to User manual.

MAINTENANCE AND DISPOSAL

Cleaning



Use a soft cloth, dampened with a multipurpose detergent to clean the unit.

NOTICE:

- Do not spray detergent directly on the device.
- Do not use solvents or abrasive materials.

Disposal liability



Never dispose of the device as standard urban waste.
Dispose of at a local WEEE recycling center or return to your local contact company or to Telepass SpA.

Batteries and accumulators



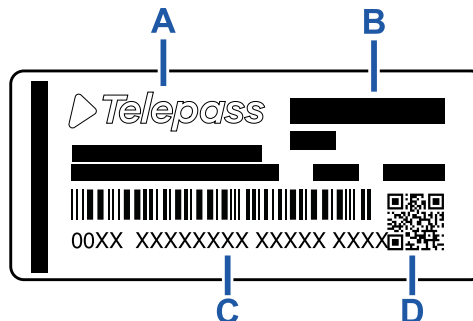
CAUTION! Toxic substances in the Li-Ion battery. Intoxication, pollution and environmental damages. DO NOT remove and dispose of the battery. Return the entire device as indicated in the operating instructions.



CAUTION! Risk of explosion. DO NOT expose the device to high temperatures.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Back label



- A** - Manufacturer's name and information
- B** - Model name and technical data (IP rating and power supply)
- C** - Device serial number and bar code for DSRC module information
- D** - QR code to access the Telepass website

Other markings

| | |
|----|--|
| | Device subject to the WEEE Directive (2012/19/EU). |
| | Device not subject to the RoHS Directive (2011/65/EU). |
| CE | CE marking |

Technical characteristics

| | |
|-------------------------------------|--|
| Dimensions | 95 x 66 x 27 mm |
| Weight | 120 g |
| External material | Recyclable plastic (ABS) |
| Protection grade | IP 41 |
| Working temperature | -30 °C to +70 °C |
| Storage temperature | 5 °C to +40 °C |
| Power from vehicle | 5 V DC - 2 A (min.) |
| Internal battery | Rechargeable battery (supercap) 3.9 V DC/155 mAh (@ 3.67 V) - 311 mAh (@ 3.90 V) |
| Residual voltage (DSRC only) | 3.0 V DC - 225 mAh (cr2032) |
| Radio-frequency band | 2G (GSM): 900/1800 MHz 3G (WDCSMA): 900 MHz LTE (FDD): 700/800/900/1800/2600 MHz GNSS: 1151-1214/1215.6-1350/1559-1610 MHz DSRC: 5.785-5.815 GHz |
| Output power | 2G (GSM): Class 1 (30 dBm ±2 dB), Class E2 (26 dBm ±3 dB), Class 4 (33 dBm ±2 dB), Class E2 (27 dBm ±3 dB) 3G (WDCSMA): Class 3 (24 dBm +1/-3 dB) LTE (FDD): Class 3 (23 dBm ±2 dB) DSRC: -14 dBm |
| GNSS standards | GPS, Galileo, GLONASS |

Safety and approval conformity

Hereby, the manufacturer Telepass SpA declares that the ETOLLKITL type radio equipment is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address:
<https://www.telepass.com/en/truck/support>

CE 0051-RED-0118

Approval NSAI as per UNECE R10 regulation

Gerät zur elektronischen Entrichtung der Maut Installationsanleitung

Zielpersonen und Pflichten

Diese Anleitung richtet sich an autorisierte Montagepartner für das Gerät (Kfz-Elektriker). Sie enthält alle Anweisungen für die sichere Installation des Geräts und muss während dessen gesamter Lebensdauer aufbewahrt und verfügbar gehalten werden.

Für weitere Informationen über die Verwendung des Geräts siehe die mitgelieferte Bedienungsanleitung.

Daten der Anleitung

Gerät: K1 Telepass SAT – Modell ETOLLK1TL
Titel: Installationsanleitung
Nummer oder Ausgabe: v. 1.1
Monat und Jahr der Drucklegung: JAN 2023
Art der Anleitung: Übersetzung der Originalanleitung

Kundendienst

Bei Funktionsstörungen oder Fehlern kontaktieren Sie direkt Ihren Dienstanbieter für das Fahrzeuggerät. Für die Prüfung der ordnungsgemäßen Installation des Geräts siehe "Prüfen der Installation mit dem Self Test Tool".

Garantie

Ausführliche Informationen zur Garantie erhalten Sie im Servicevertrag und bei Ihrem Dienstanbieter für das Gerät.

Haftungsbeschränkungen

Telepass SpA haftet nicht in folgenden Fällen:

- Rückerstattung für Maßnahmen im Rahmen der Garantie, Reparaturen oder sonstige Entschädigungen für das Produkt, wenn bei der von Telepass SpA durchgeführten Prüfung bestätigt wird, dass die Teile des Produkts nicht ordnungsgemäß verwendet, gelagert, installiert oder gewartet wurden oder dass diese verunreinigt, missbräuchlich oder unsachgemäß verwendet, verändert oder unsachgemäß repariert wurden.
- Schadenersatz für direkte oder indirekte Personen- oder Sachschäden, die sich aufgrund der Verwendung des Produkts unter anderen Bedingungen als in dieser Anleitung beschrieben oder aufgrund von Fehlern bzw. fehlenden Informationen in dieser Anleitung, Druckfehlern und Rechtschreibfehlern ergeben.

SICHERHEITSINFORMATIONEN

Lesen Sie diesen Abschnitt unbedingt durch, um das Gerät sicher zu bedienen.

Sicherheitshinweise

In diesem Dokument werden die folgenden Sicherheitshinweise verwendet:



VORSICHT! Bezeichnet eine gefährliche Situation. Wenn sie nicht gemieden wird, können leichte Verletzungen die Folge sein.

HINWEIS: Bezeichnet Pflichten. Wenn sie nicht eingehalten werden, können Schäden am Produkt die Folge sein.

Wichtige Sicherheitshinweise

Dieses Gerät entspricht den geltenden Sicherheitsvorschriften. Wenn es unsachgemäß verwendet oder installiert wird, kann es Sach- und/oder Personenschäden verursachen. Bei Arbeiten an diesem Gerät sind die bewährten Verfahren für Arbeiten an elektrischen Anlagen einzuhalten.

Halten Sie das Gerät von Kindern fern.

Das Gerät darf nur verwendet werden, wenn das Fahrzeug über elektrische Schutzeinrichtungen verfügt.

Sicherheitshinweise für die Installation, Verwendung und Wartung

Stromschlaggefahr



Die Batterie des Fahrzeugs steht auch dann unter Spannung, wenn das Fahrzeug ausgeschaltet ist!

Halten Sie die in den technischen Daten, den Angaben des Fahrzeugherstellers und den Spezifikationen des Versorgungskabels genannten Spannungsgrenzwerte ein. Tauchen Sie das Gerät nicht in Flüssigkeiten. Schützen Sie das Gerät vor Regen und/oder Spritzwasser. Gestatten Sie nicht qualifizierten und nicht autorisierten Personen nicht das Öffnen oder die Manipulation des Geräts. Bei Funktionsstörungen wenden Sie sich ausschließlich an den Kundendienst.

Brandgefahr



Ein beschädigtes Gerät kann Rauch abgeben und/oder in Brand geraten.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es Schäden aufweist. Schützen Sie das Gerät vor Hitze, offenem Feuer und Magnetfeldern.

Wenn Rauch aus dem Gerät austritt, bauen Sie das Gerät aus, entfernen Sie es aus dem Fahrzeug und kontaktieren Sie unverzüglich den Kundendienst, um das Gerät an den Dienstanbieter zurückzugeben.

Gefahr des Kontakts mit ätzenden Stoffen



Aus einem beschädigten Gerät kann ätzende Flüssigkeit austreten.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es Schäden aufweist. Wenn Flüssigkeit aus dem Gerät austritt, fassen Sie das Gerät nicht mit bloßen Händen an und kontaktieren Sie unverzüglich den Kundendienst, um das Gerät an den Dienstanbieter zurückzugeben.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät wurde entwickelt, hergestellt und geprüft, um das Befahren von Straßen mithilfe des funk- und satellitengestützten Systems zu erfassen. Es entspricht den in den geltenden Vorschriften vorgesehenen Sicherheitsstandards, wenn es gemäß den Angaben in dieser Anleitung installiert und gemäß den Angaben in der Bedienungsanleitung verwendet wird.

HINWEIS

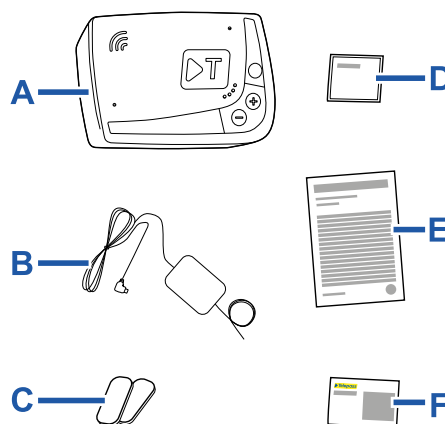
- Installieren Sie nur ein Gerät pro Fahrzeug. Mehrere Geräte können zu Interferenzen, Funktionsstörungen und Doppeltransaktionen beim Abbuchen der Maut führen. In diesem Fall kann die Telepass SpA keine zu viel bezahlten Beträge zurückerstatten.
- Installieren Sie das Gerät nur in der angegebenen Position. Eine falsche Positionierung kann zu Funktionsstörungen führen.
- Installieren Sie das Gerät nur in dem Fahrzeug, für das es geliefert wurde. Im Fall eines Kennzeichenwechsels kontaktieren Sie den Kundendienst.

BESCHREIBUNG DES PRODUKTS

Erhalt

Prüfen Sie bei Erhalt des Geräts, ob sich die Verpackung und alle Komponenten in einwandfreiem Zustand befinden. Bei Schäden wenden Sie sich an das verantwortliche Transportunternehmen.

Inhalt der Verpackung



- A - Gerät KI Telepass SAT
- B - Versorgungskabel
- C - Zwei Klebeklettbander
- D - Reinigungstücher
- E - Fahrzeugdeklaration
- F - Sicherheitshinweise

Die Verpackung enthält eine Kurzanleitung zur Bedienung des Geräts. Bewahren Sie diese Kurzanleitung auf, um bei Bedarf jederzeit darin nachlesen zu können.

Funktionsweise

Dieses Gerät dient der elektronischen Mauterhebung mithilfe eines funk- oder satellitengestützten Erfassungssystems. Auf Straßenabschnitten, auf denen das Funksystem zur Anwendung kommt, erfolgt die Erfassung mithilfe von Antennen, die auf den eigenen Mautspuren positioniert sind, bzw. – bei Verfügbarkeit des *Free-Flow*-Dienstes – auf Portalen, die sich entlang des Straßennetzes befinden. Beim satellitengestützten System wird das Durchfahren hingegen über das GNSS-System erfasst.

HINWEIS: Trennen Sie das Versorgungskabel nie von der Stromversorgung. Das Gerät funktioniert nur dann, wenn es mit Strom versorgt wird. Das Befahren von gebührenpflichtigen Straßen mit nicht funktionierendem Gerät kann Strafen nach sich ziehen.

Das Gerät kommuniziert mit dem Bediener über Sprachansagen und akustische Signale.

Das Gerät muss entsprechend den Angaben in dieser Anleitung an die elektrische Anlage des Fahrzeugs angeschlossen sein.

Das Self Test Tool

Das Self Test Tool (self-test-tool.telepass.com) ist ein Online-Tool von Telepass zur Unterstützung bei der Installation. Es bietet die folgenden Funktionen:

- Herunterladen dieser Anleitung
- Video-Tutorial zur Installation und Kontrolle des Geräts
- Assistent für die Installation und Prüfung

Um dieses Tool nutzen zu können, müssen Sie sich mit Ihrer Mobiltelefonnummer und E-Mail-Adresse registrieren.

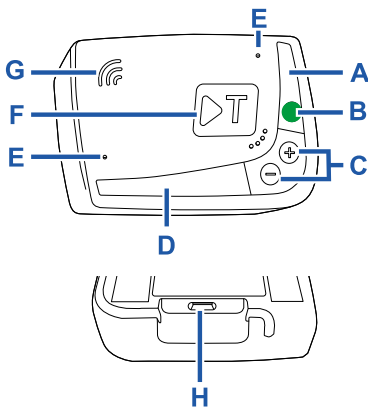
Der Installationsassistent umfasst die folgenden Tätigkeiten:

- Eingabe der Identifikationsnummer des Geräts (OBU ID) und des Kennzeichens des Fahrzeugs, in dem es installiert ist
- Herstellung der elektrischen Anschlüsse im Fahrzeug und Positionierung des Geräts im Fahrzeuginnenraum
- automatische Konfiguration des Geräts
- Konfigurationsprüfung oder ggf. Fehlermeldung

Vor der Abfahrt muss der Assistent im Self Test Tool verpflichtend ausgeführt werden. Wenn dieser nicht erfolgreich abgeschlossen wird, kann das Gerät nicht verwendet werden.

Wenn die Installation und die Konfiguration des Geräts nicht ordnungsgemäß vorgenommen wurden, ist das Befahren von gebührenpflichtigen Straßen nicht möglich.

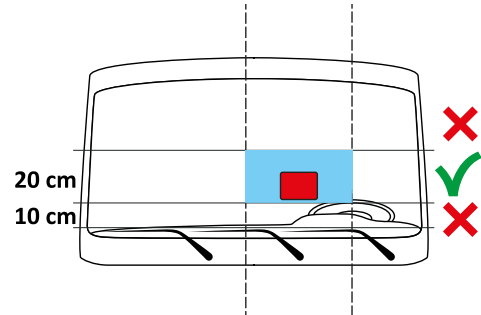
Aufbau des Geräts



- A** - Status-LED (rot/grün)
- B** - Funktions-/Bestätigungstaste
- C** - Einstelltasten (+/-)
- D** - Kommunikations-LED (rot/gelb/grün)
- E** - Mikrofone (nicht verwendet)
- F** - Konfigurationstaste (nicht verwendet)
- G** - Lautsprecher
- H** - Stromversorgungsanschluss

INSTALLATION DES GERÄTS

Position auf der Windschutzscheibe



Installieren Sie das Fahrzeuggerät im folgenden Bereich an der Windschutzscheibe:

- innerhalb eines 20 cm breiten Streifens, 10 cm oberhalb des Scheibenwischers in Ruhestellung
- zwischen Windschutzscheibenmitte und Lenkradmitte.

Die Lage der Tönungstreifen ist der Fahrzeugdokumentation zu entnehmen.

HINWEIS: Vergewissern Sie sich, dass die freie Sicht beim Fahren durch das Gerät nicht eingeschränkt wird und dass sich das Gerät außerhalb des Aktionsbereichs von sich bewegenden Teilen und Airbags befindet.

Sicherheitshinweise für die Installation

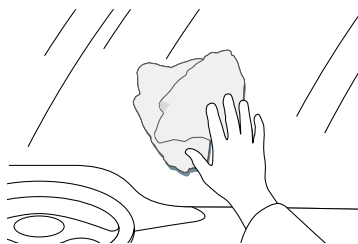
HINWEIS:

- Die feste Installation des Geräts darf nur in einem autorisierten Fachbetrieb und von Personal mit geeigneter Qualifikation ausgeführt werden.
- Halten Sie sich an die Spezifikationen des Versorgungskabels sowie an die Grenzwerte für die Stromversorgung des Geräts und befolgen Sie die Angaben des Fahrzeugherstellers.
- Um sicherzustellen, dass das Klebeklettband gut hält, installieren Sie das Gerät bei einer Umgebungstemperatur zwischen 20 °C und 40 °C.
- Kontrollieren Sie vor der Installation des Geräts, ob alle Angaben in der Fahrzeugdeklaration korrekt sind. Sollte dies nicht der Fall sein, wenden Sie sich an den Eigentümer des Fahrzeugs und fordern Sie eine aktuelle Deklaration an.
- Stellen Sie sicher, dass durch die Installation des Geräts die ordnungsgemäße Funktion des Fahrzeugs und der an die elektrische Anlage angeschlossenen elektrischen Geräte (z. B. Fahrtenschreiber usw.) nicht beeinträchtigt wird.
- Stellen Sie sicher, dass das Versorgungskabel keinen mechanischen, thermischen oder chemischen Beanspruchungen ausgesetzt ist und dass es den Fahrer nicht beim Fahren behindert.

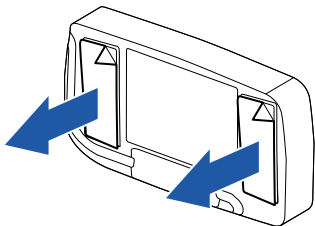
Erforderliches Material

- Zwei Sicherungen (3 A) und dazugehörige Sicherungshalter.

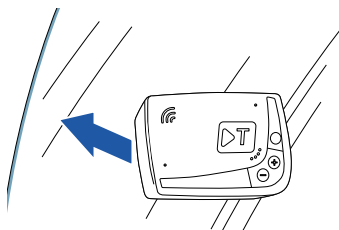
Positionieren des Geräts an der Windschutzscheibe



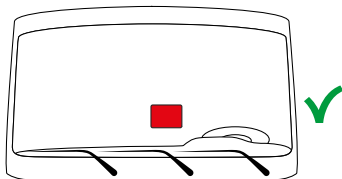
1. Reinigen Sie den Befestigungsbereich auf der Windschutzscheibe sorgfältig mit einem Mehrzweckreiniger.



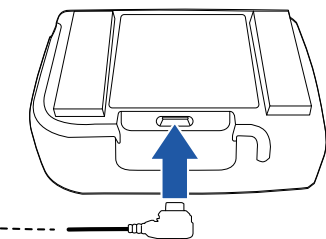
2. Entfernen Sie die Schutzfolie von den Klebestreifen.



3. Positionieren Sie das Gerät liegend auf der sorgfältig gereinigten Windschutzscheibe.



4. Kontrollieren Sie von außen, ob sich Luftblasen im Klebebereich gebildet haben. Falls ja, drücken Sie das Gerät kräftig gegen die Windschutzscheibe.

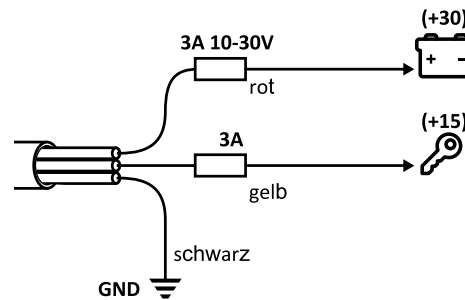


5. Drücken Sie den Stecker bis zum Anschlag in die Buchse.

HINWEIS: Stellen Sie sicher, dass das Versorgungskabel keinen mechanischen, thermischen oder chemischen Beanspruchungen ausgesetzt ist.

Anschluss des Geräts an die elektrische Anlage

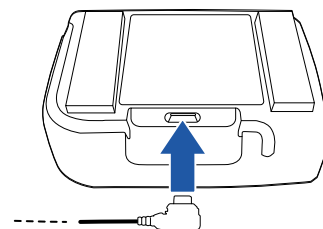
Schließen Sie die drei Drähte gemäß dem nachstehenden Plan an.



VORSICHT!

Verwenden Sie nur das mitgelieferte Kabel. Verwenden Sie KEINE Kabel oder Adapter von Drittanbietern. Führen Sie die Anschlüsse nicht auf andere Weise aus (z. B. 1- oder 2-Draht-Leitungen). Dies beeinträchtigt die Funktion des Geräts und kann Strafen nach sich ziehen. Schließen Sie die drei Drähte nicht kurz. Beachten Sie die technischen Daten des Kabels und befolgen Sie die Angaben des Fahrzeugherstellers. Stellen Sie sicher, dass die Sicherungen leicht zu erreichen und auszutauschen sind. Schließen Sie das Gerät NICHT an ein Motorsteuergerät (ECU) an.

Prüfen der Anschlüsse



1. Kontrollieren Sie, ob der Stecker fest in der Buchse steckt.
2. Schalten Sie das Armaturenbrett ein: Die grüne Status-LED leuchtet auf. Im Fall einer Störung blinkt oder leuchtet die rote Status-LED.
3. Schalten Sie das Armaturenbrett aus: Die grüne Status-LED blinkt dreimal und erlischt anschließend.

Für weitere Informationen über die LEDs und eventuell ausgegebene Meldungen siehe die mitgelieferte Bedienungsanleitung.

Prüfen der Installation mit dem Self Test Tool

Vor der Verwendung des Geräts für Fahrten muss geprüft werden, ob es ordnungsgemäß installiert und konfiguriert wurde. Gehen Sie dazu wie folgt vor:

1. Rufen Sie das Installationsportal unter self-test-tool.telepass.com auf.
2. Wenn Sie bereits registriert sind, geben Sie Benutzername und Passwort ein.
3. Wenn Sie noch nicht registriert sind, geben Sie Ihre Mobiltelefonnummer und E-Mail-Adresse ein und folgen Sie den Anweisungen des Assistenten.
4. Laden Sie bei Bedarf die Anleitung herunter und sehen Sie sich das Video-Tutorial zur Installation und Kontrolle des Geräts an.
5. Folgen Sie den Anweisungen des Assistenten für die Installation des Geräts. Während dieses Vorgangs müssen Sie die Identifikationsnummer des Geräts (OBU ID) und das Kennzeichen des Fahrzeugs eingeben, in dem das Gerät installiert ist: Das Gerät wird automatisch konfiguriert.

Nach Abschluss des Vorgangs erhalten Sie eine Bestätigungsnachricht für die ordnungsgemäße Konfiguration. Im Fall eines Fehlers führen Sie den Assistenten erneut aus.

Verwenden Sie das Gerät nicht für die elektronische Mauterhebung, solange die Konfiguration nicht korrekt ist.

Konfiguration des Geräts

Vor der Verwendung des Geräts für die elektronische Mauterhebung müssen ggf. die Achszahl und das Fahrzeuggewicht eingegeben werden. Siehe dazu die Bedienungsanleitung.

WARTUNG UND ENTSORGUNG

Reinigung



Verwenden Sie für die Reinigung ein weiches Tuch, das Sie ggf. mit Mehrzweckreiniger befeuchten.

HINWEIS:

- *Sprühen Sie kein Reinigungsmittel direkt auf das Gerät.*
- *Verwenden Sie keine Lösungs- oder Scheuermittel.*

Verantwortung für die Entsorgung



Entsorgen Sie das Gerät nicht mit unsortierten Siedlungsabfällen.

Bringen Sie es zu einer kommunalen Sammelstelle für Elektro- und Elektronikaltgeräte oder geben Sie es an Ihren gewohnten Ansprechpartner und/oder an die Telepass SpA zurück.

Batterien und Akkus



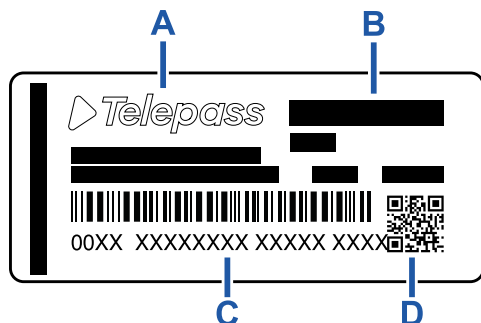
VORSICHT! Giftige Stoffe in der Li-Ion-Batterie. Vergiftung, Umweltverschmutzung und Umweltschäden. Bauen Sie die Batterie NICHT zur Entsorgung aus, sondern geben Sie das gesamte Gerät gemäß den Angaben in der Bedienungsanleitung zurück.



VORSICHT! Explosionsgefahr Setzen Sie das Gerät NICHT hohen Temperaturen aus.



TECHNISCHE DATEN

Schild auf der Rückseite



- A** - Name und Daten des Herstellers
- B** - Modellbezeichnung und technische Daten (IP-Schutzart und Stromversorgung)
- C** - Seriennummer des Geräts und Barcode für Informationen über das DSRC-Modul
- D** - QR-Code zum Aufrufen der Telepass-Website

Sonstige Kennzeichnungen

| | |
|--|--|
|  | Das Gerät unterliegt der WEEE-Richtlinie (2012/19/EU). |
|  | Das Gerät unterliegt der RoHS-Richtlinie (2011/65/EU). |
| CE | CE-Kennzeichnung |

Technische Merkmale

| | |
|--|--|
| Abmessungen | 95 x 66 x 27 mm |
| Gewicht | 120 g |
| Außenmaterial | Recyclingfähiger Kunststoff (ABS) |
| Schutzart | IP 41 |
| Betriebstemperatur | Von -30 °C bis +70 °C |
| Lagertemperatur | Von 5 °C bis +40 °C |
| Stromversorgung über das Fahrzeug | 5 V DC – 2 A (min.) |
| Eingebaute Batterie | Wiederaufladbare Batterie (Supercap) 3,9 V DC/155 mAh (@ 3,67 V) – 311 mAh (@ 3,90 V) |
| Restspannung (nur DSRC) | 3,0 V DC – 225 mAh (CR2032) |
| Funkfrequenzbänder | 2G (GSM): 900/1800 MHz 3G (WDCSMA): 900 MHz LTE (FDD): 700/800/900/1800/2600 MHz GNSS: 1151-1214/1215,6-1350/1559-1610 MHz DSRC: 5,785-5,815 GHz |
| Ausgangsleistung | 2G (GSM): Klasse 1 (30 dBm ±2 dB), Klasse E2 (26 dBm ±3 dB), Klasse 4 (33 dBm ±2 dB), Klasse E2 (27 dBm ±3 dB) 3G (WDCSMA): Klasse 3 (24 dBm +1/-3 dB) LTE (FDD): Klasse 3 (23 dBm ±2 dB) DSRC: -14 dBm |
| GNSS-Standards | GPS, Galileo, GLONASS |

Konformität mit den Sicherheitsvorschriften und Zulassung

Der Hersteller Telepass SpA erklärt, dass der Funkanlagentyp ETOLLKITL der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Die vollständige EU-Konformitätserklärung ist auf der folgenden Website abrufbar: <https://www.telepass.com/en/truck/support>

| | |
|------------------|-------------------------------|
| CE | 0051-RED-0118 |
| Zulassung | NSAI gemäß Regelung UNECE R10 |

Pokładowe urządzenie do elektronicznego poboru opłat

Instrukcja instalacji

Odbiorcy i nakazy

Niniejsza instrukcja jest przeznaczona dla autoryzowanych instalatorów urządzenia (elektryków samochodowych). Zawiera ona wszystkie instrukcje dotyczące bezpiecznej instalacji urządzenia i musi być przechowywana i dostępna przez cały okres użytkowania urządzenia.

Informacje na temat obsługi urządzenia znajdują się w dołączonej Instrukcja obsługi.

Dane instrukcji

Urządzenie: K1 Telepass SAT – model ETOLLK1TL

Tytuł: Instrukcja instalacji

Kod lub wydanie: v. 1.1

Miesiąc i rok wydruku: STY 2023

Rodzaj instrukcji: tłumaczenie instrukcji oryginalnej

Pomoc techniczna

W razie nieprawidłowego działania lub usterki należy skontaktować się bezpośrednio z dostawcą usługi. Aby sprawdzić, czy urządzenie zostało prawidłowo zainstalowane, zapoznać się z "Zweryfikować instalację za pomocą Self Test Tool".

Gwarancja

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat gwarancji, należy zapoznać się z umową o usługę lub skontaktować się z dostawcą usługi.

Ograniczenia

Telepass SpA nie ponosi odpowiedzialności w następujących przypadkach.

- Zwrot kosztów za prace wykonane w okresie gwarancyjnym, za naprawy lub inne odszkodowania związane z produktem, jeżeli w wyniku analizy przeprowadzonej przez Telepass SpA wynikałoby, że części urządzenia nie były prawidłowo używane, magazynowane, zainstalowane lub poddane konserwacji, albo że uległy zanieczyszczeniu, stały się przedmiotem nadużycia, nieprawidłowego użytku, zmian lub nieodpowiednich napraw.
- Odszkodowanie za szkody pośrednie lub bezpośrednie na osobach lub mieniu, będące następstwem eksploatacji produktu w warunkach niezgodnych z opisanymi w niniejszej instrukcji lub wynikające z błędów lub pominięć w instrukcji, błędów drukarskich i ortograficznych.

INFORMACJE NA TEMAT BEZPIECZEŃSTWA

Aby zapewnić bezpieczną obsługę urządzenia, należy obowiązkowo zapoznać się z tą sekcją.

Komunikaty ostrzegawcze

Poniżej przedstawiamy sygnalizację bezpieczeństwa, stosowaną w niniejszym dokumencie:



UWAGA! Oznacza niebezpieczną sytuację, która w razie braku reakcji może doprowadzić do lekkich obrażeń.

OSTRZEŻENIE: oznacza zobowiązania, których nieprzestrzeganie może doprowadzić do uszkodzenia produktu.

Ważne ostrzeżenia

Urządzenie spełnia zalecenia obowiązujące w zakresie bezpieczeństwa. Jeżeli urządzenie jest używane nieprawidłowo lub zostało nieprawidłowo zainstalowane, może doprowadzić do obrażeń osób i/lub uszkodzeń mienia. Osoby wykonujące prace na urządzeniu muszą przestrzegać zasad dobrej praktyki obowiązujących w przypadku prac na instalacjach elektrycznych.

Chronić przed dziećmi.

Korzystanie z urządzenia jest dozwolone tylko w obecności zabezpieczeń elektrycznych w pojeździe.

Ostrzeżenia dotyczące instalacji, obsługi i konserwacji

Ryzyko porażenia prądem



Akumulator w pojeździe pozostaje pod napięciem nawet po wyłączeniu pojazdu!

Należy przestrzegać ograniczeń napięcia podanych w danych technicznych, zaleceń producenta pojazdu oraz specyfikacji kabla zasilającego.

Nie zanurzać w substancjach płynnych. Chronić urządzenie przed deszczem i/ lub zachlapaniem.

Nie dopuszczać, aby niewykwalifikowane lub nieupoważnione osoby otwierały urządzenie lub w nie ingerowały. W przypadku nieprawidłowego działania należy kontaktować się wyłącznie z pomocą techniczną.

Ryzyko pożaru



Z uszkodzonego urządzenia może wydobywać się dym i/ lub może dojść do jego zapłonu.

Nie używać urządzenia, jeśli istnieje podejrzenie jego uszkodzenia.

Trzymać urządzenie z daleka od źródeł ciepła, płomieni i pól magnetycznych.

Jeśli z urządzenia wydobywa się dym, należy wyjąć urządzenie, oddalić je od pojazdu i natychmiast skontaktować się z pomocą techniczną, aby zwrócić je do dostawcy usługi.

Ryzyko kontaktu z substancjami drażniącymi



Z uszkodzonego urządzenia może wydobywać się drażniąca ciecz.

Nie używać urządzenia, jeśli istnieje podejrzenie jego uszkodzenia.

Jeżeli z urządzenia wydobywa się płyn, nie dotykać go gołymi rękoma i niezwłocznie skontaktować się z pomocą techniczną, aby zwrócić je do dostawcy usługi.

Przeznaczenie

Urządzenie zaprojektowano, wyprodukowano i przetestowano w celu wykrywania przejazdów po drogach przy użyciu systemu radiowego i satelitarnego. Spełnia ono wymogi bezpieczeństwa określone obowiązującymi przepisami, o ile jego instalacja została wykonana zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji, a samo urządzenie jest używane zgodnie z treścią Instrukcja obsługi.

OSTRZEŻENIE

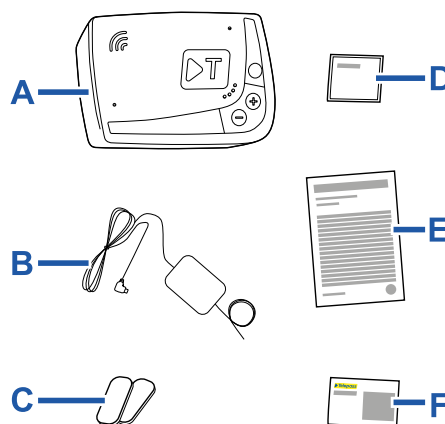
- W pojeździe można instalować tylko jedno urządzenie. Obecność kilku urządzeń może powodować zakłócenia, nieprawidłowe działanie lub podwójne obciążenie opłatą za pokonane odcinki. W takim przypadku Telepass SpA nie ma możliwości zwrotu nadpłaty.
- Urządzenie należy koniecznie zainstalować we wskazanym położeniu. Umieszczenie w nieprawidłowej pozycji może powodować problemy z działaniem.
- Urządzenie można instalować wyłącznie w pojeździe, dla którego zostało dostarczone. W razie zmiany numerów rejestracyjnych skontaktować się z pomocą techniczną.

ZNAJOMOŚĆ PRODUKTU

Przyjęcie towaru

W momencie odbioru urządzenia sprawdzić, czy opakowanie i wszystkie jego komponenty są w dobrym stanie. W razie uszkodzeń skontaktować się z przewoźnikiem.

Zawartość opakowania



- A - Urządzenie K1 Telepass SAT
- B - Kabel zasilający
- C - Dwa rzepy samoprzylepne
- D - Chusteczki czyszczące
- E - Deklaracja pojazdu
- F - Ostrzeżenia

W opakowaniu znajduje się skrócona instrukcja obsługi urządzenia. Zachować opakowanie, aby móc korzystać z instrukcji w dowolnym momencie.

Zasada działania

Urządzenie to dokonuje elektronicznego poboru opłat drogowych, korzystając z radiowego lub satelitarnego systemu wykrywania przejazdu. Na odcinkach, gdzie stosuje się system radiowy wykrywanie następuje poprzez anteny umieszczone na odpowiednich pasach jezdni lub, tam gdzie jest dostępny system *free-flow*, na bramkach na autostradzie. Z kolei tam, gdzie jest aktywna usługa satelitarna, przejazd zostaje wykryty przez system GNSS.

OSTRZEŻENIE: Nie odłączać nigdy przewodu zasilającego. Urządzenie działa tylko wtedy, gdy jest zasilane. Podróżowanie po drogach płatnych z niedziałającym urządzeniem może skutkować karami.

Urządzenie przekazuje informacje użytkownikowi za pomocą komunikatów głosowych i sygnałów dźwiękowych.

Urządzenie należy podłączyć do instalacji elektrycznej pojazdu zgodnie z zaleceniami niniejszej instrukcji.

Self Test Tool

Self Test Tool (self-test-tool.telepass.com) to zasób internetowy, który Telepass udostępnia instalatorom, umożliwiając wykonać następujących czynności:

- Pobranie niniejszej instrukcji.
- Obejrzenie filmu pokazującego jak zainstalować i monitorować urządzenie.
- Wykonanie przy pomocy kreatora procedury instalacji i weryfikacji.

Aby skorzystać z tego narzędzia, należy zarejestrować się, podając numer telefonu komórkowego i adres e-mail.

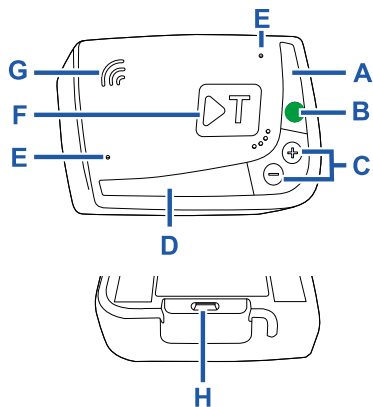
Procedura instalacji przy pomocy kreatora obejmuje następujące kroki:

- wprowadzenie kodu identyfikacyjnego urządzenia (OBU ID) oraz numeru rejestracyjnego pojazdu, w którym jest ono zainstalowane
- wykonanie połączeń elektrycznych z pojazdem i umieszczenie urządzenia w kabinie
- automatyczna konfiguracja urządzenia
- weryfikacja poprawności konfiguracji lub ewentualne powiadomienie o błędzie

Przed rozpoczęciem jazdy przeprowadzić procedurę na Self Test Tool zgodnie z instrukcjami kreatora. W przypadku braku pomyślnego wyniku, nie będzie można korzystać z urządzenia.

Jeśli instalacja i konfiguracja urządzenia nie są poprawne, nie można korzystać z dróg na płatnych odcinkach.

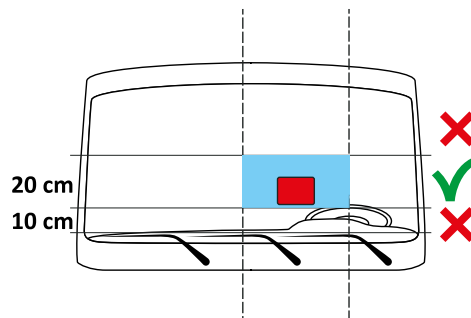
Struktura urządzenia



- A** - Kontrolka LED sygnalizująca stan (czerwona/zielona)
- B** - Przycisk funkcji/ potwierdzenia
- C** - Przyciski regulacji (+/-)
- D** - Kontrolka LED komunikacji (czerwona/żółta/zielona)
- E** - Mikrofony (nieużywane)
- F** - Przycisk konfiguracji (nieużywany)
- G** - Głośnik
- H** - Gniazdo zasilające

INSTALACJA URZĄDZENIA

Umieszczenie na przedniej szybie



Instalację należy wykonać w obrębie przedniej szyby, wyznaczając miejsce w następujący sposób:

- pas około 20 cm, 10 cm nad linią wycieraczek w stanie spoczynku
- między środkową osią przedniej szyby a środkiem kierownicy.

Aby określić strefy przesłonięte przednią szybą, należy zapoznać się z dokumentacją pojazdu.

OSTRZEŻENIE: Upewnić się, że urządzenie nie przesłania pola widzenia w czasie jazdy i znajduje się poza promieniem działania części ruchomych oraz poduszki powietrznej.

Instrukcja montażu

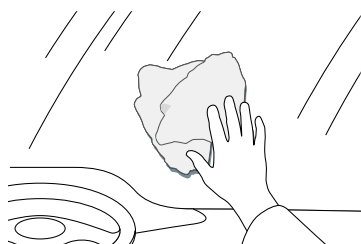
OSTRZEŻENIE:

- Montaż urządzenia na stałe może zostać przeprowadzony wyłącznie w autoryzowanym warsztacie i przez odpowiednio wykwalifikowany personel.
- Postępować zgodnie ze specyfikacją kabla zasilającego, ograniczeniami zasilania i zaleceniami producenta pojazdu.
- Aby rzep samoprzylepny prawidłowo trzymał, urządzenie należy zainstalować w temperaturze otoczenia nieprzekraczającej zakresu 20°C - 40°C.
- Przed zainstalowaniem urządzenia należy sprawdzić, czy wszystkie dane podane w deklaracji pojazdu są prawidłowe. W przeciwnym razie zwrócić się do właściciela pojazdu i poprosić o aktualną deklarację.
- Upewnić się, że instalacja urządzenia nie przeszkadza w prawidłowym działaniu pojazdu i sprzętu elektrycznego połączonego z instalacją elektryczną (np. tachografów itp.)
- Upewnić się, że kabel zasilający nie jest narażony na obciążenia mechaniczne, termiczne lub chemiczne i że nie stanowi przeszkody dla kierowcy w czasie jazdy.

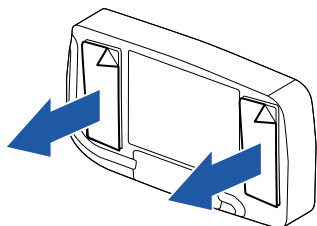
Potrzebne materiały

- Dwa bezpieczniki 3A z oprawkami.

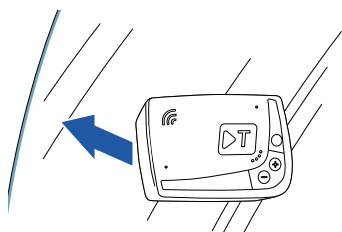
Umieszczenie urządzenia na przedniej szybie



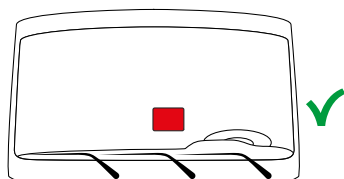
1. Przy pomocy uniwersalnego środka myjącego dokładnie oczyścić miejsce instalacji na przedniej szybie.



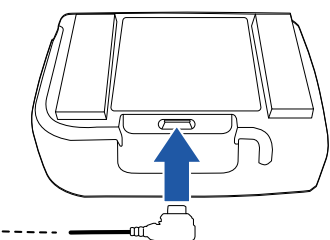
2. Zdjąć folię ochronną z taśm samoprzylepnych.



3. Ułożyć urządzenie poziomo na dokładnie wyczyszczonej przedniej szybie.



4. Sprawdzić z zewnątrz, czy na części z klejem nie ma pęcherzy powietrza. W razie ich zauważenia, docisnąć mocno urządzenie do szyby.

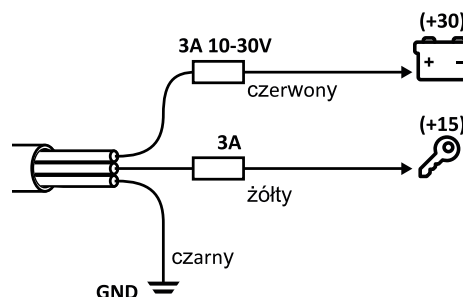


5. Mocno wcisnąć złącze do gniazdka zasilającego.

OSTRZEŻENIE: Upewnić się, że kabel zasilający nie jest narażony na obciążenia mechaniczne, termiczne lub chemiczne.

Podłączenie urządzenia do instalacji elektrycznej

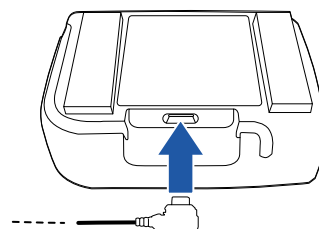
Podłączyć trzy przewody zgodnie z poniższym schematem.



UWAGA!

Używać wyłącznie dostarczonego kabla. NIE używać kabli lub adapterów innych producentów. Nie wykonywać innego rodzaju połączeń (np. połączeń 1-lub 2-przewodowych). Wpływa to negatywnie na działanie urządzenia i może skutkować karami. NIE zwierzać trzech przewodów. Postępować zgodnie ze specyfikacją kabla i zaleceniami producenta pojazdu. Należy zapewnić swobodny dostęp do przeglądu i wymiany bezpieczników. NIE podłączać urządzenia do elektronicznych jednostek sterujących (ECU).

Sprawdzić połączenia



1. Sprawdzić, czy złącze jest dobrze podłączone do gniazdka zasilania.
2. Włączyć tablicę wskaźników: zapala się zielona kontrolka LED stanu. W przypadku nieprawidłowości czerwona kontrolka LED stanu miga lub świeci w sposób ciągły.
3. Wyłączyć tablicę wskaźników: zielona kontrolka LED stanu miga trzy razy, a następnie gaśnie.

Szczegółowe informacje na temat kontrolki LED i wysyłanych komunikatów można znaleźć w załączonej Instrukcja obsługi.

Zweryfikować instalację za pomocą Self Test Tool

Przed użyciem urządzenia w podróży należy sprawdzić, czy zostało ono prawidłowo zainstalowane i skonfigurowane. Wykonać następujące czynności:

1. Połączyć się z portalem instalatora pod adresem self-test-tool.telepass.com.
2. Jeśli jest się już zarejestrowanym użytkownikiem, wprowadzić swoją nazwę użytkownika i hasło.
3. Jeśli nie jest się jeszcze zarejestrowanym użytkownikiem, wprowadzić swój numer telefonu komórkowego oraz adres e-mail i postępować zgodnie z instrukcjami kreatora.
4. W razie potrzeby pobrać instrukcję i obejrzeć film opisujący sposób instalacji i monitorowania urządzenia.
5. Przeprowadzić procedurę zgodnie z instrukcjami kreatora, aby zainstalować urządzenie. Procedura wymaga wprowadzenia kodu identyfikacyjnego urządzenia (OBU ID) oraz numeru rejestracyjnego pojazdu, w którym jest ono zainstalowane: urządzenie jest automatycznie skonfigurowane.

Po zakończeniu procedury wysłane jest powiadomienie o pomyślnym przeprowadzeniu konfiguracji. W przypadku wystąpienia błędu, powtórzyć procedurę z kreatorem.

Nie używać urządzenia do elektronicznego poboru opłat, dopóki nie zostanie przeprowadzona prawidłowa konfiguracja.

Konfigurowanie urządzenia

Przed użyciem urządzenia do elektronicznego poboru opłat należy je skonfigurować i ewentualnie ustawić liczbę osi i masę pojazdu. Zapoznać się z Instrukcją obsługi.

KONSERWACJA I UTYLIZACJA

Czyszczenie



Do czyszczenia używać miękkiej ściereczki, ewentualnie zwilżonej uniwersalnym środkiem czyszczącym.

OSTRZEŻENIE:

- Nie rozpylać środka czyszczącego bezpośrednio na urządzenie.
- Nie używać rozpuszczalników ani materiałów ściernych.

Odpowiedzialność za utylizację



Nie wyrzucać urządzenia razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi.

Przekazać je do miejskiego punktu zbiórki ZSEE lub zwrócić przedstawicielowi producenta, lub do Telepass SpA.

Baterie i akumulatory



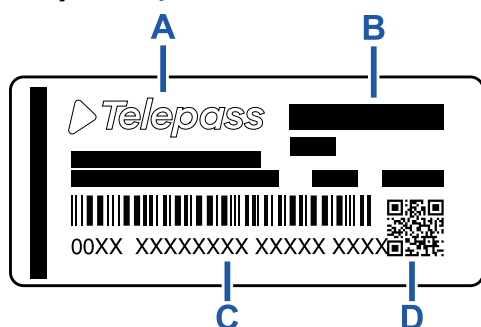
UWAGA! Substancje szkodliwe, zawarte w baterii Li-Ion. Zatrucie, zanieczyszczenie i szkody dla środowiska. NIE wyjmować i nie utylizować baterii; należy zwracać całe urządzenie, zgodnie z zaleceniami podanymi w instrukcji obsługi.



UWAGA! Ryzyko wybuchu. NIE wystawiać urządzenia na działanie wysokich temperatur.




DANE TECHNICZNE

Etykieta z tyłu urządzenia



- A** - Nazwa i dane producenta
B - Nazwa modelu i dane techniczne (ochrona IP i zasilanie)
C - Numer seryjny urządzenia i kod kreskowy umożliwiający uzyskanie informacji o module DSRC
D - Kod QR umożliwiający dostęp do strony internetowej Telepass

Inne oznaczenia

| | |
|---|--|
|  | Urządzenie zgodne z Dyrektywą WEEE (2012/19/WE). |
|  | Urządzenie zgodne z Dyrektywą RoHS (2011/65/WE). |
|  | Znak CE |

Charakterystyka techniczna

| | |
|--|--|
| Wymiary | 95 x 66 x 27 mm |
| Masa | 120 g |
| Materiał zewnętrzny | Tworzywo sztuczne nadające się do recyklingu (ABS) |
| Klasa ochrony | IP 41 |
| Temperatura robocza | Od -30 °C do +70 °C |
| Temperatura przechowywania | Od 5 °C do +40 °C |
| Zasilanie z pojazdu | 5 V DC - 2 A (min.) |
| Wewnętrzna bateria | Akumulator (supercap) 3,9 V DC/155 mAh (@ 3,67 V) - 311mAh (@ 3,90 V) |
| Napięcie resztkowe (tylko DSRC) | 3,0 V DC - 225 mAh (cr2032) |
| Zakresy częstotliwości radiowej | 2G (GSM): 900/1800 MHz 3G (WDCSMA): 900 MHz LTE (FDD): 700/800/900/1800/2600 MHz GNSS: 1151-1214/1215,6-1350/1559-1610 MHz DSRC: 5,785-5,815 GHz |
| Moc na wyjściu | 2G (GSM): Klasa 1 (30 dBm ±2 dB), Klasa E2 (26 dBm ±3 dB), Klasa 4 (33 dBm ±2 dB), Klasa E2 (27 dBm ±3 dB) 3G (WDCSMA): Klasa 3 (24 dBm +1/-3 dB) LTE (FDD): Klasa 3 (23 dBm ±2 dB) DSRC: -14 dBm |
| Standard GNSS | GPS, Galileo, GLONASS |

Zgodność z wymogami bezpieczeństwa i homologacja

Producent, Telepass SpA, oświadcza, że typ urządzenia radiowego ETOLLKITL spełnia wymogi dyrektywy 2014/53/WE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod adresem internetowym: <https://www.telepass.com/en/truck/support>

| | |
|--------------------|--|
| CE | 0051-RED-0118 |
| Homologacja | NSAI zgodnie z rozporządzeniem UNECE R10 |